

# E1 - Clouds Covering the Stars

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:22] Man A**

Wow, they're still putting up ads here?

**[00:26] Man B**

I heard they've been sidelined.

**[00:27] Woman B**

They haven't appeared on TV at all recently.

**[00:37] Woman B**

What? No way. Isn't that—

**[00:53] SONG**

Yet we should be able to take the step, right?

**[00:56] Tsumugi**

*The fall of TRIGGER.*

**[00:56] SONG**

Jump on and Glide!

The certain Melody is still playing

**[00:58] Tsumugi**

*Several months ago, no one  
would have anticipated it.*

**[01:03] SONG**

The person you should face is (Nowhere)

**[01:13] Momo**

For outdoor activities.

**[01:15] Yuki**

And indoor activities.

**SIGN** Stylish Minivan

**SIGN** Is Here

**[01:17] Both**

The freshly stylish minivan, Re:vale is here!

**SIGN** Noon Live Talk Show

**SIGN** Today's Special Feature

**SIGN** Idols

**[01:22] Male announcer**

The subject of today's  
special feature is idols.

**[01:24] Male announcer**

We'll be focusing on these three groups  
that have attracted the attention of women.

**[01:29] Riku**

Good evening! We are IDOLiSH7.

**[01:32] All**

IDOLiSH7!

**[01:35] Riku**

We have some news for you tonight.

**[01:37] Riku**

We're going to be holding  
a debut anniversary tour!

**[01:43] Both**

Yes!

**[01:44] Friend**

Think we can get tickets?

**[01:46] Yoshimi**

They'll be mine! Gonna get all the tickets!  
Like my life depends on it!

**[01:49] Riku**

A lot has happened this past year,  
but thank you for supporting us.

**[01:53] Riku**

Now it's our turn to support you!

**[01:59] Yuki**

Let's aim for someplace beyond the present.

**[02:02] Momo**

Let's go beyond now.

**[02:04] Both**

*Next Re:vale!*

**[02:05] All**

Re:vale!

**[02:06] Momo**

Let's get loud and happy together tonight!

**[02:11] Yuki**

As happy as we are to celebrate  
our fifth anniversary.

**[02:16] Female announcer**

Congratulations on the encore run of *Last  
Dimension Who Will Pull the Trigger?*.

**[02:22] Tenn**

Thank you.

**[02:23] Tenn**

It's all because of our fans.

**[02:25] Female announcer**

The demand for tickets is huge.

**[02:28] Ryu**

We're honored.

**[02:28] Gaku**

A recording of the first day can be found on our DVD that's currently on sale.

**[02:33] Female announcer**

Today, we'll be the first to broadcast the commercial for said DVD.

**[02:37] All**

Enjoy.

**SIGN** From Last Dimension ~~Who Will Pull the Trigger?~~

**SIGN** Zero Arena Inaugural Concert

**[02:39] Tenn**

*Day one, musical of the end of the century,*

**[02:41] Tenn**

**Last Dimension ~~Who Will Pull the Trigger?~~.**

**SIGN** From IDOLiSH7 Live Toy Box

[02:45] Riku\*\*

*Day two, IDOLiSH7's Live Toy Box.*

**SIGN** From 5th Anniversary Concert

**[02:49] Momo**

*Day three, Re:vale's 5th Anniversary Concert.*

**[02:52] Yuki**

*New Zero Arena inaugural concert.*

**[02:55] Momo**

*Three Days Extra, now on sale!\**

[02:57] Student A\*

Re:vale, TRIGGER, and IDOLiSH7 have all been getting along great

**[03:02] Student A**

since before the inaugural concert.

**[03:04] Student B**

I know.

**[03:05] Student B**

I hope they stay friends as they move ahead.

**[03:08] Student A**

I know what you mean.

**[03:09] Haruka**

Friends forever, huh?

**[03:14] Haruka**

What idiots.

**[03:16] Haruka**

The end is near.

**[03:21] Haruka**

And so is yours, Kujo Tenn.

**[03:27] Otoharu**

Congratulations on selling out your anniversary tour tickets!

**[03:31] Riku**

Thank you.

**[03:33] Nagi**

Congratulations!

**[03:35] Nagi**

Everyone loves us, and Haruki's songs, too!

**[03:40] Iori**

Nanase-san, your vocals as  
the center have stabilized, too.

**[03:44] Ogami**

The ratings for *Lovely  
Night* are great, too.

**[03:46] Ogami**

I hope we can beat TRIGGER's  
numbers this year.

**[03:49] Mitsuki**

Me, too.

**[03:51] Tsumugi**

Excuse me.

**[03:53] Tsumugi**

We have some important news for all of you.

**[03:56] Otoharu**

First, I need to apologize.

**[03:59] Otoharu**

I'm sorry for the inconvenience we've  
caused by having an understaffed office.

**[04:04] Otoharu**

Starting tomorrow, we'll be gaining  
new staff as well as a new manager.

**[04:08] Riku**

What? You mean...

**[04:09] Tsumugi**

I'll continue managing IDOLiSH7.

**[04:12] Tsumugi**

But I'll be handling the whole group's work,

**[04:16] Tsumugi**

while the new manager  
will be assisting MEZZO".

**[04:19] Both**

What?

**[04:20] Sogo**

*But I'm finally starting to figure out  
my relationship with Tamaki-kun...*

**[04:23] Tamaki**

*If they're weird, it might  
mess things up again...*

**[04:31] Ogami**

Your new manager won't be able to introduce themselves if you react like that.

**[04:36] Sogo**

They're already here?!

**[04:38] Tamaki**

What are they like?

**[04:41] Ogami**

It's me.

**[04:42] All**

What?

**[04:43] Tamaki**

You, Ban-chan?

**[04:43] Sogo**

You, Banri-san?

**[04:44] Ogami**

There's no reason for me to stay cooped up inside the office anymore.

**[04:47] Otoharu**

We've grown to the point that we can expand our staff because of your efforts.

**[04:53] Otoharu**

Thank you.

**[04:55] Otoharu**

The *Black or White* is at the end of the year.

**[04:57] Otoharu**

Since you beat TRIGGER last year, this year you'll be taking on the challenger.

**[05:03] Otoharu**

That said, don't push yourselves too hard.

**[05:06] All**

Yes, sir!

**[05:08] Tsumugi**

Everyone, it's time to get moving.

**[05:11] Yamato**

Do I really have to go?

**[05:13] Otoharu**

Yes.

**[05:15] Otoharu**

These kinds of events are an important part of your job, too.

**SIGN** Akebono TV 50th Anniversary Party

**[05:35] Anesagi**

I wouldn't expect anything less from an Akebono TV party.

**[05:37] Anesagi**

Famous faces as far as the eye can see.

**[05:40] Gaku**

Re:vale and IDOLiSH7 were invited, too, right?

**[05:43] Gaku**

Are they already here?

**[05:46] Anesagi**

Gaku, I have a message for you from the president.

**[05:49] Anesagi**

"Don't let public opinion influence you

**[05:50] Anesagi**

into getting chummy with idols from other agencies."

**[05:53] Anesagi**

This year, TRIGGER's goals are to pull far ahead of IDOLiSH7

**[05:58] Anesagi**

and beat Re:vale at *Black or White*.

**[06:01] Ryu**

This year we're singing for the overall win.

**[06:05] Tenn**

Aside from Re:vale, Hanamaki Sumire-san is likely to be stiff competition.

**[06:09] Anesagi**

She's the hit female singer that everyone's talking about right now.

**[06:14] Mitsuki**

I told you to stop hitting on women.

**[06:17] Nagi**

But the manners of high society dictate that—

**[06:18] Mitsuki**

Jeez.

**[06:19] Ryu**

Hey!

**[06:20] Gaku**

Over here!

**[06:22] Anesagi**

Were you boys even listening to—

**[06:24] Momo**

Kaoru-chan, what's wrong?

**[06:26] Momo**

We're at a party, but you're on edge.

**[06:29] Yuki**

Were you once rejected by a Hoshikage Entertainment employee?

**[06:32] Anesagi**

And here's the chummiest duo of all.

**[06:36] Okazaki**

Good evening.

**[06:37] Tsumugi**

Good to see you.

**[06:38] Momo**

Mitsuki, Ryunosuke!

**[06:39] All**

Yeah!

**[06:41] Riku**

You guys are close. You're in an athletic club together, right?

**[06:43] Mitsuki**

That's right. Momo-san's entertainment industry athletic club.

**[06:47] Mitsuki**

We recently formed a male idol team.

**[06:49] Riku**

Really? Sounds fun.

**[06:51] Gaku**

Where's Nikaido?

**[06:52] Riku**

He was with us until a minute ago.

**[06:56] Nagi**

Those who carry secrets are never of noble character.

**[07:00] Nagi**

Rather, they are timid cowards—

**[07:02] Yamato**

Who's a coward, now?

**[07:04] Yamato**

Hello.

**[07:06] Yamato**

What are we discussing?

**[07:07] Yuki**

How I'm looking forward to costarring with you, Yamato-kun.

**[07:12] Gaku**

What role are you playing, Nikaido?

**[07:14] Yamato**

An elite doctor who collects corpses.

**[07:18] Gaku**

Because you're evil-looking?

**[07:19] Yamato**

You're one to talk, Yaotome.

**[07:21] Male executive**

Excuse me.

**[07:22] Male executive**

Do you have a minute, Nikaido-kun?

**[07:25] Yamato**

I'll be right there. Sorry.

**[07:30] Gaku**

Isn't he the director of  
some kind of association?

**[07:34] Ryu**

He knows some important people.

**[07:38] Yuki**

Your fault for not saying something sooner...

**[07:42] Okazaki**

Yuki-kun, Hoshino-san of Hoshikage  
Entertainment is looking for you.

**[07:47] Yuki**

Got it.

**[07:48] Okazaki**

And Momo-kun, someone from  
Tsukumo is looking for you.

**[07:50] Okazaki**

The younger brother, not the president.

**[07:52] Momo**

Yeah, yeah. I'll go say hello.

**[07:55] Iori**

Hoshikage Entertainment  
and Tsukumo Productions...

**[07:58] Iori**

Re:vale certainly is impressive.

**[08:00] Riku**

Are they that notable?

**[08:02] Gaku**

Hoshikage and Tsukumo have been leaders of

**[08:04] Gaku**

Japan's entertainment industry  
since the golden age of film.

**[08:07] Gaku**

You guys know Chiba Shizuo-san, right?

**[08:09] Gaku**

He's part of Hoshikage Entertainment.

**[08:11] Gaku**

Mr. Shimooka-san is with Tsukumo.

**[08:13] Riku**

You know a lot about them.

**[08:15] Gaku**

My dad taught me all this.

**[08:17] Gaku**

It used to be that you  
couldn't get on TV unless

**[08:19] Gaku**

you were part of Hoshikage or Tsukumo.

**[08:21] Gaku**

People called them the empires  
of the entertainment industry.

**[08:24] Nagi**

Wow.

**[08:24] Mitsuki**

And they're friendly with agencies like that?

**[08:27] Okazaki**

Just the opposite.

**[08:28] Okazaki**

Because our agency is so small, we end  
up causing trouble for the two of them.

**[08:32] Okazaki**

When small agencies like ours produce top  
idols, naturally, we incur their wrath.

**[08:38] Okazaki**

They've tried to poach them numerous times.

**[08:40] Okazaki**

That said, even if Hoshikage  
tries to recruit Yuki-kun,

**[08:44] Okazaki**

as long as Momo-kun remains close with  
Tsukumo, they can't be too pushy.

**[08:47] Okazaki**

The opposite is true, too.

**[08:49] Okazaki**

We're maintaining a delicate balance.

**[08:51] Nagi**

Excellent. That's a brilliant strategy.

**[08:54] Nagi**

Just like diplomacy with small nations.

**[08:58] Anesagi**

C'mon, we're here to conduct diplomacy, too.

**[09:01] Anesagi**

Let's go say hello to all  
the important people.

**[09:03] Gaku**

Sure. See you later.

**[09:05] Tenn**

Excuse us.

**[09:06] Ryu**

Enjoy the party.

**[09:10] Mitsuki**

Well, let's go get something to eat.

**[09:12] Tamaki**

Think they have pudding?

**[09:13] Riku**

We'll be back.

**[09:14] Tsumugi**

Okay. See you later.

**[09:18] Okazaki**

IDOLiSH7 has been doing  
more solo work recently.

**[09:23] Okazaki**

It must be difficult handling them  
by yourself sometimes, Takanashi-san.

**[09:26] Tsumugi**

I know I need to share the responsibility.

**[09:29] Tsumugi**

But I worry about them  
getting hurt on the job

**[09:32] Tsumugi**

or being made to do things  
they don't want to do.

**[09:35] Tsumugi**

I wonder if they'll be all  
right with someone new.

**[09:38] Tsumugi**

My head knows they'll be fine, but  
my feelings haven't caught up yet.

**[09:42] Okazaki**

I know how you feel.

**[09:43] Okazaki**

We also have managers assigned  
to go to jobs with our talent.

**[09:46] Okazaki**

I used to do it all myself.

**[09:49] Okazaki**

It was a lot of work, but I was proud of  
understanding them better than anyone else.

**[09:55] Okazaki**

So it was tough hearing  
them talk to their managers

**[09:58] Okazaki**

about jobs I wasn't familiar with.

**[10:02] Tsumugi**

You used to be the same way, too?

**[10:04] Okazaki**

I felt so lonely.

**[10:07] Okazaki**

Sometimes managers even handle  
the talents' personal lives.

**[10:09] Okazaki**

We cheer them up when they feel down,  
**[10:11] Okazaki**  
and apologize for them  
when there's a problem.

**[10:14] Okazaki**  
If we're not careful, we can end  
up thinking about the talent more

**[10:17] Okazaki**  
than the talent thinks about themselves.

**[10:19] Okazaki**  
It's a job that can't be done  
without love and trust.

**[10:23] Okazaki**  
But that's exactly why things  
go wrong sometimes.

**[10:29] Okazaki**  
There are managers and agencies

**[10:31] Okazaki**  
that try to control everything about the  
talent because they get too attached.

**[10:37] Okazaki**  
Hoshikage Entertainment and Tsukumo  
Productions are examples of that.

**[10:41] Okazaki**  
At Hoshikage, the bond between the  
agency and the talent is strong.

**[10:44] Okazaki**  
It feels like a family owned  
and operated business.

**[10:47] Okazaki**  
Tsukumo Productions is the opposite.

**[10:49] Okazaki**  
They feel no attachment towards the  
talent and treat them like products.

**[10:52] Okazaki**  
The talent managed by Tsukumo go  
through both heaven and hell.

**[10:56] Okazaki**  
The industry mocks them by saying,

**[11:00] Okazaki**  
"Once you're indebted to Hoshikage,  
you can never escape."

**[11:04] Okazaki**  
"Tsukumo produces both  
people and expendables."

**[11:19] Tamaki**  
So good!

**[11:20] Tenn**

Aren't you having too many of those?

**[11:23] Tamaki**

You can't have any, Tenn Tenn.

**[11:25] Tamaki**

I'm still mad at you about Aya.

**[11:32] Tamaki**

If Aya's your little sister, then I'm claiming Rikkun as my little brother.

**[11:37] Tenn**

Riku's older than you.  
He'd be your big brother.

**[11:40] Tamaki**

Doesn't matter. Rikkun feels like a little brother.

**[11:45] Tenn**

Aya seems to be doing well.

**[11:47] Tenn**

She said she's currently training to be a homemaker.

**[11:49] Tamaki**

F-For who?

**[11:51] Tenn**

Uh, I...

**[11:52] Tamaki**

Who?

**[11:53] Tenn**

I don't know who.

**[11:56] Tamaki**

Tenn Tenn, why are you taking Kujo's side?

**[11:59] Tamaki**

There's definitely something wrong with him.

**[12:01] Tamaki**

Why do both you and Aya defend him?

**[12:05] Tenn**

What's your job?

**[12:06] Tamaki**

Huh? Being an idol.

**[12:08] Tenn**

What's your group?

**[12:09] Tamaki**

IDOLiSH7 and MEZZO".

**[12:11] Tenn**

What's your dream?

**[12:13] Tamaki**

To live with Aya?

**[12:16] Tenn**

As Zero's manager, Kujo-san  
lost that all at once.

**[12:20] Tenn**

Aya is a kind girl.

**[12:22] Tenn**

She's worried about him.

**[12:24] Tamaki**

Are you, too?

**[12:29] Tenn**

I guess I am.

**[12:31] Sogo**

Jeez, Tamaki-kun. Where did you go?

**[12:47] Sogo**

I've seen him before...

**[12:51] Ryu**

Sogo-kun.

**[12:53] Sogo**

Tsunashi-san.

**[12:54] Ryu**

You seem right at home at this party.

**[12:56] Ryu**

Only natural for the son of the FSC—

**[12:58] Ryu**

Sorry. That's supposed to be a secret.

**[13:00] Sogo**

No, I apologize for making  
you worry about me.

**[13:05] Ryu**

I've been thinking since then.

**[13:08] Ryu**

Why don't you try talking  
to your family again?

**[13:10] Sogo**

What?

**[13:11] Ryu**

It's not good when a family  
doesn't get along.

**[13:14] Ryu**

I'll do whatever I can to mediate.

**[13:16] Ryu**

What do you think?

**[13:20] Ryu**

It's okay. A parent could  
never hate their own child.

**[13:25] Sogo**

Tsunashi-san, I'm sure you grew up  
surrounded by a warm family.

**[13:30] Ryu**

Sogo-kun?

**[13:32] Sogo**

I appreciate the offer, but I must decline.

**[13:35] Sogo**

Thank you for your kindness.

**[13:41] Gaku**

Tsumugi.

**[13:44] Tsumugi**

Gaku-san.

**[13:46] Gaku**

It's non-alcoholic.

**[13:47] Tsumugi**

Thank you.

**[13:49] Gaku**

Where are the others?

**[13:50] Tsumugi**

Making the rounds.

**[13:51] Gaku**

How have you been recently?

**[13:53] Gaku**

You must be busy preparing  
for the anniversary tour.

**[13:55] Tsumugi**

Yes. It's still a long way off,

**[13:58] Tsumugi**

but since it's their anniversary tour,  
the entire agency is excited.

**[14:03] Gaku**

I see. I'll make time to go see it.

**[14:05] Tsumugi**

Thank you.

**[14:06] Female talent**

What's this?

**[14:07] Female talent**

You two seem rather friendly, Yaotome-kun.

**[14:11] Female talent**

Is she your date?

**[14:12] Gaku**

No, it's not like that.

**[14:15] Tsumugi**

I'm Takanashi Tsumugi of  
Takanashi Productions.

**[14:18] Tsumugi**

I'm IDOLiSH7's manager.

**[14:21] Tsumugi**

Nice to meet you.

**[14:22] Female talent**

Nice to meet you, too.

**[14:24] Female talent**

We're all so shocked to see the typically unsociable Yaotome-kun smiling.

**[14:30] Gaku**

You're one to talk.

**[14:32] Female talent**

Well, whatever you're feeling is always written all over your face.

**[14:35] Gaku**

That's not very nice.

**[14:36] Gaku**

Well, Takanashi-san, I should go.

**[14:39] Tsumugi**

O-Okay. Thank you.

**[14:42] Gaku**

Sure.

**[14:49] Ryo**

Hey, Momo!

**[14:50] Ryo**

I missed you.

**[14:53] Momo**

Ryo-san, you're looking as flashy as ever.

**[14:56] Momo**

If I were a crow, I couldn't resist pecking you.

**[14:59] Ryo**

So scary.

**[15:00] Ryo**

I'd better yank out your canines

**[15:02] Ryo**

with pliers before they turn into a beak and display them on my desk.

**[15:05] Ryo**

Need any anesthetic?

**[15:07] Momo**

How unusual for the younger Tsukumo son to show up at a place like this.

**[15:11] Momo**

You should cut ties with that rotten bunch,

**[15:13] Momo**

get a decent job, and take care of your parents.

**[15:17] Ryo**

Momo, you're so nice to everyone because you like people.

**[15:20] Ryo**

But the truth is you actually despise  
my parents and brother, don't you?

**[15:24] Ryo**

After all, you've watched them destroy

**[15:26] Ryo**

your friends and colleagues and  
drive them to quit countless times.

**[15:30] Momo**

You've got the wrong idea!

**[15:31] Momo**

They're always helping me.

**[15:33] Momo**

I love them.

**[15:34] Ryo**

Marvelous, there's that idol smile!

**[15:39] Ryo**

Enough chit-chat. I've got some big news.

**[15:44] Ryo**

Don't you want to hear it?

**[15:45] Momo**

You're dying to tell me, aren't you?

**[15:48] Ryo**

Re:vale will transfer to Tsukumo.

**[15:50] Ryo**

So will TRIGGER and IDOLiSH7.

**[15:55] Momo**

That'll be difficult, don't you think?

**[15:57] Momo**

Our agency and Takanashi-san aside,

**[15:59] Momo**

Yaotome-san and Hoshikage-san  
would raise a fuss about that.

**[16:01] Ryo**

Yaotome's a toothless infant  
compared to Tsukumo.

**[16:05] Ryo**

And the senile old Hoshikage-san

**[16:07] Ryo**

is scheduled to go down in  
flames over a scandal soon.

**[16:10] Ryo**

Exciting, isn't it?

**[16:12] Ryo**

The entertainment industry's power  
structure is about to change.

**[16:16] Momo**

It's certainly thrilling.

**[16:18] Momo**

Who came up with that unsettling plan?

**[16:20] Ryo**

Gosh, I can't recall.

**[16:22] Ryo**

Being pecked by a crow  
must've made me forget.

**[16:25] Momo**

I was just kidding. Tell me, already!

**[16:28] Momo**

The suit you're wearing today looks great.

**[16:31] Ryo**

I love how shrewd you can be, Momo.

**[16:35] Ryo**

We'll chat again soon.

**[16:39] Ryo**

I'll cook up plenty of your favorite meats.

**[16:42] Ryo**

The tongues of cows, the meat of the ribs,

**[16:45] Ryo**

and the flesh of the back with its  
interwoven muscle fibers and fat.

**[16:51] Ryo**

Look forward to it. See you later.

**[16:56] Momo**

Can't you call it beef tongue,  
spareribs, and marbled sirloin?

**[17:00] Momo**

You're ruining my appetite.

**[17:03] Hoshino**

Yuki-kun, allow me to introduce you.

**[17:05] Hoshino**

This is Natsume Minami-kun. He'll be  
appearing in *Mission* with you.

**[17:09] MINAMI**

It's an honor to meet you.

**[17:11] MINAMI**

I look forward to working with you.

**[17:13] Yuki**

Hello.

**[17:14] MINAMI**

You're exactly like they say.

**[17:16] MINAMI**

You have a unique aura, and  
you're mysterious and quiet.

**[17:20] Yuki**

I can be surprisingly droll, though.

**[17:23] MINAMI**

What an interesting person.

**[17:25] MINAMI**

I happen to have the rather amusing ability to tell people's fortunes.

**[17:30] Yuki**

Oh, really?

**[17:31] MINAMI**

Men like you with moles below their left eyes seduce the opposite sex,

**[17:35] MINAMI**

but are passive romantic partners.

**[17:39] MINAMI**

Compassionate, but also fickle and capricious.

**[17:41] MINAMI**

Guaranteed to have many children with an unspecified number of women.

**[17:45] Yuki**

So I'm "guaranteed" to be exactly what an idol shouldn't be.

**[17:51] Hoshino**

Natsume-kun was a famous child actor.

**[17:53] Hoshino**

This is his first appearance in a film since returning from studying abroad.

**[17:57] Hoshino**

*Mission* is sure to be a big hit.

**[18:00] Yuki**

Really?

**[18:01] MINAMI**

My child acting career is old news.

**[18:04] MINAMI**

I'll be working as though I'm starting from square one.

**[18:07] Hoshino**

Recently we've been lacking in strong, young talent.

**[18:10] Hoshino**

We're counting on you, Natsume-kun.

**[18:12] Hoshino**

I hope you'll look after him, too.

**[18:15] Hoshino**

Shizuo-san has helped you out in the past, right?

**[18:18] Hoshino**

Re:vale may belong to another agency,  
but we think of you as one of our own.

**[18:24] Yuki**

Oh, really?

**[18:29] Yuki**

What a disgusting, gaudy man.

**[18:33] Hoshino**

Listen, Natsume-kun knows  
about the Chiba Salon.

**[18:37] Hoshino**

Could you make sure everything goes  
smoothly with the son at work?

**[18:41] Yuki**

He won't say anything.

**[18:43] Yuki**

If anything, he's afraid  
of the truth coming out.

**[18:45] Hoshino**

Shh. We shouldn't discuss  
this any further here.

**[18:48] Yuki**

You're the one who brought it up.

**[18:50] MINAMI**

Yuki-san, working with someone as  
marvelous as you is like a dream.

**[18:56] MINAMI**

I'm looking forward to filming with you.

**[18:59] Yuki**

Yeah, sure.

**[19:00] MINAMI**

Oh, right. I study music as well.

**[19:04] MINAMI**

I love Re:vale's music.

**[19:07] Yuki**

You studied abroad? Where?

**[19:14] MINAMI**

Northmeir.

**[19:17] Iori**

What are you looking at?

**[19:18] Riku**

I was just thinking it's amazing.

**[19:21] Riku**

All these people are involved in our world.

**[19:25] Riku**

People have dreamed of living in  
the music industry for decades,

**[19:29] Riku**

and more and more of them  
are appearing all the time.

**[19:33] Riku**

Each one shines like a star.  
They're becoming part of history.

**[19:38] Riku**

Zero and we are part of that.

**[19:43] Riku**

Kujo and Sakura Haruki, too.

**[19:46] Iori**

You're right. That said, we're  
still in our first year.

**[19:51] Iori**

We need to remain sharp so that  
we don't vanish into nothing.

**[19:54] Riku**

You're right. We still haven't  
settled the score with TRIGGER.

**[19:57] Iori**

If you want to challenge TRIGGER and  
Re:vale, isn't MOP the best place to do it?

**[20:02] Riku**

MOP? You mean the award given to the idol  
who received the most support that year?

**[20:06] Iori**

It's an award on par with JIMA  
and the Diamond Disc Award.

**[20:10] Iori**

Last year it came down to Re:vale  
and TRIGGER, and Re:vale won.

**[20:15] Iori**

I'm sure TRIGGER intends to win this year.

**[20:17] Riku**

And we're squeezing our  
way into that contest.

**[20:20] Riku**

Could be interesting.

**[20:21] Iori**

You sound so certain.

**[20:22] Mitsuki**

Hey, Nagi! Not that way!

**[20:22] Nagi**

Oh, no! No!

**[20:26] Iori**

Where are you going?

**[20:28] Mitsuki**

I thought we'd look for Yamato-san

on our way to the bathroom.

**[20:31] Nagi**

Mitsuki, go on without me.

**[20:34] Nagi**

I have a rendezvous with  
the ladies waiting for me.

**[20:36] Mitsuki**

I'm also doing this to get  
you away from the party.

**[20:40] Nagi**

No!

**[20:43] Mitsuki**

Stop hitting on women everywhere you go.

**[20:46] Mitsuki**

We're supposed to be idols.

**[20:48] Nagi**

No, no. Praising women is what  
gentlemen are expected to do.

**[20:55] Mitsuki**

Yamato—

**[20:57] Hoshino**

I've heard about your accomplishments.

**[20:59] Hoshino**

Must be in your blood.

**[21:01] Nagi**

Oh.

**[21:02] Yamato**

Thank you.

**[21:03] Hoshino**

IDOLiSH7 seems to be doing well.

**[21:07] Hoshino**

I don't think it would be a good idea to  
make waves where there isn't any trouble.

**[21:13] Yamato**

Don't worry.

**[21:15] Yamato**

I don't have any plans to expose  
the Chiba Salon for now.

**[21:19] Mitsuki**

Chiba Salon?

**[21:21] Hoshino**

I'm relieved to hear that.

**[21:23] Hoshino**

Remember what you said the last  
time I tried to recruit you?

**[21:26] Hoshino**

You said that if you got

into entertainment,

**[21:28] Hoshino**

you'd become famous and expose  
the Chiba Salon's secrets.

**[21:34] Hoshino**

Say hi to your dad for me.

**[21:41] Yamato**

I haven't even seen his face.

**[21:50] Yamato**

Guys...

**SIGN** #01 Clouds Covering the Stars

**SIGN** Next Time

**SIGN** "Unknown Scars"

**[23:17] Tenn**

Thank you.

**[23:22] Haruka**

Kujo Tenn.

**[23:24] Tenn**

Who are you?

**[23:26] Haruka**

Huh... It's my first time  
seeing the real deal.

**[23:29] Tenn**

Who are you? What are you  
doing here at this hour—

**[23:31] Haruka**

I heard Kujo adopted  
you and calls you perfect.

**[23:36] Haruka**

Let me tell you something  
better than my name.

**[23:39] Haruka**

Your life is meaningless.

**[23:41] Haruka**

No matter how desperately you dance  
or how many trophies you win,

**[23:44] Haruka**

the fans and the world are fickle.

**[23:46] Haruka**

Eventually, you'll be forgotten.

**[23:49] Haruka**

It won't be you that they  
want to see anymore,

**[23:51] Haruka**

or your songs that they'll want to listen to.

**[23:54] Haruka**

Just like what happened with

your brother, Nanase Tenn.

---

Revision #1

Created 2024-01-01 22:35:26 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 22:35:28 UTC by whimsee